

## RÅDSDIREKTIV 2009/156/EF

2015/EØS/76/43

av 30. november 2009

## om krav til dyrehelse ved forflytning av dyr av hestefamilien og import av slike dyr fra tredjestater

(kodifisert utgave)(\*)

RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap, særlig artikkel 37,

under henvisning til forslag fra Kommissjonen, og

under henvisning til uttalelse fra Europaparlamentet<sup>(1)</sup>, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Kommisjonsdirektiv 90/426/EØF av 26. juni 1990 om krav til dyrehelse ved forflytning av dyr av hestefamilien og innførsel av slike dyr fra tredjestater<sup>(2)</sup> er blitt betydelig endret flere ganger<sup>(3)</sup>. Av klarhetshensyn og av praktiske årsaker bør nevnte direktiv kodifiseres.
- 2) Dyr av hestefamilien er levende dyr og derfor oppført på listen over varer i traktatens vedlegg I.
- 3) For å sikre en rasjonell utvikling av produksjonen av dyr av hestefamilien og derved øke produktiviteten innenfor denne sektoren må det på fellesskapsplan fastsettes regler for forflytning av slike dyr mellom medlemsstatene.
- 4) Avl og oppdrett av dyr av hestefamilien, særlig hester, er en vanlig del av virksomheten i landbruket. Avl og oppdrett utgjør en inntektskilde for deler av landbruksbefolkningen.
- 5) Ulikheter mellom medlemsstatenes bestemmelser om dyrehelse bør fjernes for å fremme handelen med dyr av hestefamilien innenfor Fellesskapet.

6) For å sikre en harmonisk utvikling av handelen innenfor Fellesskapet bør det fastsettes en fellesskapsordning for import fra tredjestater.

7) Når det gjelder registrerte dyr av hestefamilien som har et identifikasjonsdokument, bør også vilkårene for forflytning av disse på nasjonalt territorium reguleres.

8) For å kunne gjøres til gjenstand for handel må dyr av hestefamilien oppfylle visse krav til dyrehelse for å hindre spredning av infeksjonssykdommer og smittsomme sykdommer. Det synes særlig hensiktsmessig å åpne for en mulig regionalisering av restriktive tiltak.

9) Av samme grunn bør det også fastsettes vilkår for transport, idet det tas hensyn til kravene til dyrehelse som er fastsatt i rådsforordning (EF) nr. 1/2005 av 22. desember 2004 om vern av dyr under transport og tilknyttet virksomhet<sup>(4)</sup>.

10) For å sikre at ovennevnte krav oppfylles må det vedtas bestemmelser om et helsesertifikat som skal utstedes av en offentlig veterinær og følge dyr av hestefamilien til bestemmelsesstedet.

11) Tilretteleggelse og oppfølging av kontroller som skal utføres av bestemmelsesstaten, og vernetiltak som skal iverksettes, er fastsatt ved rådsdirektiv 90/425/EØF av 26. juni 1990 om veterinærkontroll og avlskontroll ved handel med visse levende dyr og produkter innenfor Fellesskapet med sikte på gjennomføring av det indre marked<sup>(5)</sup>.

(\*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 192 av 23.7.2010, s. 1, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 60/2011 av 1. juli 2011 om endring av EØS-avtalens vedlegg I (Veterinære og plantesanitære forhold, se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 54 av 6.10.2011, s. 8.

<sup>(1)</sup> Uttalelse avgitt 22. april 2009 (ennå ikke offentliggjort i EUT).

<sup>(2)</sup> EFT L 224 av 18.8.1990, s. 42.

<sup>(3)</sup> Se vedlegg V del A.

<sup>(4)</sup> EUT L 3 av 5.1.2005, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT L 224 av 18.8.1990, s. 29.

- 12) Det bør fastsettes bestemmelser som gir Kommissjonen mulighet til å utføre kontroller. Slike kontroller bør utføres i samarbeid med vedkommende nasjonale myndigheter.
- 13) Fastsettelsen av fellesskapsregler for import fra tredjestater forutsetter at det utarbeides en liste over tredjestater eller deler av tredjestater som dyr av hestefamilien kan importeres fra.
- 14) Utvelgelsen av disse statene må baseres på kriterier av allmenn art som husdyrbestandens helsetilstand, organisering av veterinærtjenestene og den myndighet de er tillagt samt gjeldende helsebestemmelser.
- 15) I tillegg bør import av dyr av hestefamilien ikke tillates fra stater som er infisert med, eller som i et for kort tidsrom har vært fri for, infeksjonssykdommer eller smittsomme sykdommer hos dyr og disse sykdommene utgjør en fare for Fellesskapets husdyrbestand. Tilsvarende hensyn skal også gjelde ved import fra tredjestater hvor det foretas vaksinasjon mot slike sykdommer.
- 16) De alminnelige vilkårene for import fra tredjestater må utfylles med særlige vilkår utarbeidet på grunnlag av helsetilstanden i hver av disse statene. Kriteriene som skal legges til grunn for de særlige vilkårene, er av teknisk art og er svært uensartet, og for å kunne fastsette dem kreves det en smidig og rask fellesskapsframgangsmåte basert på et nært samarbeid mellom Kommissjonen og medlemsstatene.
- 17) Ved import av dyr av hestefamilien vil framleggelse av et sertifikat som er i samsvar med en felles modell, være et effektivt hjelpemiddel for å kontrollere at fellesskapsreglene blir anvendt. Disse reglene kan inneholde særbestemmelser som kan variere avhengig av den berørte tredjestaten, og det må tas hensyn til dette ved utarbeidelsen av modellene til sertifikatet.
- 18) Fellesskapets og medlemsstatenes veterinærakkyndige, som er utnevnt av Kommissjonen, bør tillegges ansvaret for å kontrollere at kravene i dette direktiv etterkommes, særlig i tredjestater.
- 19) Kontrollene ved import av dyr av hestefamilien må omfatte dyrenes opprinnelse og helsetilstand.
- 20) De tiltak som er nødvendige for gjennomføring av dette direktiv, bør vedtas i samsvar med rådsbeslutning 1999/468/EF av 28. juni 1999 om fastsettelse av nærmere regler for utøvelsen av den gjennomføringsmyndighet som er gitt Kommissjonen<sup>(1)</sup>.

- 21) Dette direktiv berører ikke medlemsstatenes forpliktelser med hensyn til fristene for innarbeiding i nasjonal lovgivning av direktivene oppført i vedlegg V del B —

VEDTATT DETTE DIREKTIV:

## KAPITTEL I

### ALMINNELIGE BESTEMMELSER

#### Artikkel 1

I dette direktiv fastsettes krav til dyrehelse ved forflytning av levende dyr av hestefamilien mellom medlemsstater og import av slike dyr fra tredjestater.

#### Artikkel 2

I dette direktiv menes med:

- a) «driftsenhet» landbruks- eller treningsvirksomhet, stall eller i sin alminnelighet lokaler eller anlegg der det til vanlig holdes eller oppdrettes dyr av hestefamilien, uansett anvendelse,
- b) «dyr av hestefamilien» viltlevende dyr eller husdyr av hesteslekten (herunder sebraer) eller esler eller avkom framkommet ved kryssing av disse,
- c) «registrerte dyr av hestefamilien» dyr av hestefamilien registrert som fastsatt i rådsdirektiv 90/427/EØF av 26. juni 1990 om vilkår med hensyn til avl og avstamning ved handel med dyr av hestefamilien innenfor Fellesskapet<sup>(2)</sup>, og identifisert ved hjelp av et identifikasjonsdokument utstedt av
- i) avlsmyndigheten eller annen vedkommende myndighet som i dyrets opprinnelsesstat fører stamboken eller registeret for den aktuelle dyrerassen, eller
- ii) enhver annen internasjonal sammenslutning eller organisasjon som administrerer konkurranse- eller løpshester,
- d) «slaktedyrr av hestefamilien» dyr av hestefamilien som enten direkte eller etter transitt via et godkjent oppsamlingssted som nevnt i artikkel 7 skal føres til et slakteri for å slaktes der,
- e) «avlslsdyr og produksjonsdyr av hestefamilien» andre dyr av hestefamilien enn dem som er nevnt i bokstav c) og d),

<sup>(1)</sup> EFT L 184 av 17.7.1999, s. 23.

<sup>(2)</sup> EFT L 224 av 18.8.1990, s. 55.

- f) «medlemsstat eller tredjestat fri for afrikansk hestepest», medlemsstat eller tredjestat hvor det ikke er gjort kliniske, serologiske (hos uvaksinerte dyr av hestefamilien) eller epidemiologiske funn av afrikansk hestepest på territoriet i løpet av de siste to årene, og hvor det ikke er foretatt vaksinasjon mot sykdommen i løpet av de siste tolv månedene,
- g) «meldepliktige sykdommer» sykdommer angitt i vedlegg I,
- h) «offentlig veterinær» veterinær utpekt av vedkommende sentralmyndighet i medlemsstaten eller i en tredjestat,
- i) «midlertidig innførsel» status som tillegges et registrert dyr av hestefamilien ankommet fra en tredjestat og tillatt innført til Fellesskapets territorium for et tidsrom som er kortere enn 90 dager og som skal fastsettes av Kommisjonen etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 21 nr. 2 på grunnlag av helsesituasjonen i opprinnelsesstaten.

## KAPITTEL II

### REGLER FOR FORFLYTNING AV DYR AV HESTEFAMILIEN MELLOM MEDLEMSSTATER

#### Artikkel 3

Medlemsstatene skal tillate forflytning av registrerte dyr av hestefamilien på sitt territorium eller sende dyr av hestefamilien til en annen medlemsstat bare når dyrene oppfyller vilkårene fastsatt i artikkel 4 og 5.

Vedkommende myndigheter i bestemmelsesstatene kan likevel innrømme alminnelige eller begrensede unntak for forflytning av dyr av hestefamilien som

- ris eller for sportslige eller fritidsmessige formål føres langs veier som ligger i nærheten av Fellesskapets indre grenser,
- deltar i kulturelle eller lignende arrangementer eller i aktiviteter tilrettelagt av godkjente, lokale organer som har tilhold i nærheten av Fellesskapets indre grenser,
- utelukkende skal beite eller arbeide i kortere tid i nærheten av Fellesskapets indre grenser.

Medlemsstater som utsteder slik tillatelse, skal underrette Kommisjonen om innholdet i unntakene de har innrømmet.

#### Artikkel 4

1. Dyr av hestefamilien skal ikke vise kliniske tegn på sykdom ved kontroll. Kontrollen skal foretas i løpet av de siste

48 timene før innlasting. For registrerte dyr av hestefamilien skal det imidlertid, med forbehold for artikkel 6, stilles krav om slik kontroll bare ved handel innenfor Fellesskapet.

2. Med forbehold for kravene fastsatt i nr. 5 når det gjelder meldepliktige sykdommer, må den offentlige veterinæren på kontrolltidspunktet forsikre seg om – særlig på grunnlag av erklæringer fra eier eller oppdretter – at det ikke er grunnlag for å dra den slutning at dyrene av hestefamilien har vært i kontakt med dyr av hestefamilien som er angrepet av en infeksjonssykdom eller smittsom sykdom i løpet av de siste 15 dagene før kontrollen.

3. Dyr av hestefamilien skal ikke være beregnet på slaktning innenfor rammen av et nasjonalt program for utryddelse av infeksjonssykdom eller smittsom sykdom.

4. Dyr av hestefamilien skal identifiseres på følgende måte:

a) for registrerte dyr av hestefamilien, ved hjelp av et identifikasjonsdokument som bestemt i direktiv 90/427/EØF, som særlig skal attestere at nr. 5 og 6 i denne artikkel og artikkel 5 i dette direktiv er overholdt.

Den offentlige veterinæren må oppheve identifikasjonsdokumentets gyldighet for tidsrom hvor forbudene fastsatt i nr. 5 i denne artikkel eller i artikkel 5 i dette direktiv, gjelder. Etter slaktning av den registrerte hesten skal dokumentet returneres til myndigheten som har utstedt det. Nærmere regler om gjennomføringen av dette punktet skal vedtas etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 21 nr. 2,

b) for avlsdyr og produksjonsdyr av hestefamilien, ved metoden som er fastsatt etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 21 nr. 2.

5. I tillegg til kravene fastsatt i artikkel 5 må dyr av hestefamilien ikke komme fra driftsenheter som har vært underlagt ett av følgende forbud:

a) Dersom alle dyr av arter som er mottakelige for sykdommen, og som befinner seg i driftsenheten, ikke er blitt slaktet, skal forbudet innført for driftsenheten dyrene kommer fra minst gjelde

i) med hensyn til dyr av hestefamilien mistenkt for å være angrepet av ondartet beskjelersyke, i seks måneder regnet fra den dagen da dyrene med sikkerhet eller muligens var i kontakt med et sykt dyr. Dersom det dreier seg om en hingst, skal forbudet imidlertid gjelde inntil dyret er kastrert,

- ii) med hensyn til snive eller encefalomyelitt hos hest, i seks måneder regnet fra den dagen da angrepne dyr av hestefamilien ble slaktet,
- iii) med hensyn til infeksøs anemi, inntil den dagen da dyr som er igjen etter at angrepne dyr er blitt slaktet, har vist en negativ reaksjon på to Coggins-prøver foretatt med tre måneders mellomrom,
- iv) med hensyn til vesikulær stomatitt, i seks måneder regnet fra det siste registrerte tilfellet,
- v) med hensyn til rabies, i én måned regnet fra det siste registrerte tilfellet,
- vi) med hensyn til miltbrann, i 15 dager regnet fra det siste registrerte tilfellet.
- b) Dersom alle dyr av arter som er mottakelige for sykdommen, og som befinner seg i driftsenheten, er blitt slaktet og lokalene desinfisert, skal forbudet gjelde i 30 dager regnet fra den dagen da dyrene ble destruert og lokalene desinfisert, unntatt med hensyn til miltbrann, der forbudet skal gjelde i 15 dager.
- Vedkommende myndigheter kan fravike disse forbudstiltakene for hippodromer og veddeløpsbaner, og skal underrette Kommisjonen om hva slags unntak de har innrømmet.
6. Dersom en medlemsstat utarbeider eller har utarbeidet et frivillig eller påbudt program for bekjempelse av en sykdom som dyr av hestefamilien er mottakelige for, kan den framlegge programmet for Kommisjonen innen seks måneder fra 4. juli 1990 for Belgia, Danmark, Tyskland, Irland, Hellas, Spania, Frankrike, Italia, Luxembourg, Nederland, Portugal og Det forente kongerike, fra 1. januar 1995 for Østerrike, Finland og Sverige, fra 1. mai 2004 for Den tsjekkiske republikk, Estland, Kypros, Latvia, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenia og Slovakia og fra 1. januar 2007 for Bulgaria og Romania, og særlig angi
- a) sykdommens utbredelse på medlemsstatens eget territorium,
- b) programmets berettigelse i betraktning av sykdommens betydning og programmets kostnad/nytte-fordel,
- c) det geografiske området hvor programmet vil bli gjennomført,
- d) statuskategoriene som skal gjelde for virksomhetene, standardene som må oppfylles for hver art, og prøvingsmetodene som skal benyttes,
- e) overvåkingsordningene i henhold til programmet,
- f) hva som skal skje dersom en driftsenhet av en eller annen grunn mister sin status,
- g) tiltak som skal treffes dersom det ved prøver utført i samsvar med programmets bestemmelser påvises positive resultater,
- h) at det ikke forekommer forskjellsbehandling mellom handel på den berørte medlemsstatens territorium og handel innenfor Fellesskapet.
- Kommisjonen skal gjennomgå programmene medlemsstatene har framlagt. Den skal i de tilfeller der det er relevant, godkjenne dem etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 21 nr. 2. Eventuelle alminnelige eller særlige tilleggsgarantier som kan kreves i handelen innenfor Fellesskapet, kan fastlegges etter samme framgangsmåte. Slike garantier skal ikke være mer omfattende enn garantiene medlemsstaten krever på sitt eget territorium.
- Programmer framlagt av medlemsstatene kan endres eller utfylles etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 21 nr. 3. Endringer av eller tillegg til programmer som allerede er godkjent, eller endringer av eller tillegg til garantier fastlagt i samsvar med annet ledd, kan godkjennes etter samme framgangsmåte.
- Artikkel 5*
1. En medlemsstat som ikke er fri for afrikansk hestepest, kan ikke sende dyr av hestefamilien ut fra den delen av sitt eget territorium som anses for å være infisert i henhold til nr. 2 i denne artikkel, med mindre den oppfyller vilkårene fastsatt i nr. 5.
2. En del av en medlemsstats territorium skal anses for å være infisert med afrikansk hestepest dersom
- a) kliniske, serologiske (hos uvaksinerte dyr) og/eller epidemiologiske funn har avslørt forekomst av afrikansk hestepest i løpet av de siste to årene eller
- b) det er foretatt vaksinasjon mot afrikansk hestepest i løpet av de siste tolv månedene.

Den delen av territoriet som anses for å være infisert med afrikansk hestepest, må minst omfatte

- a) en vernesone med en radius på minst 100 km rundt hvert sted med utbrudd av sykdommen,
- b) en overvåkingssone, minst 50 km bred, rundt vernesonen, hvor det ikke er foretatt vaksinasjon i løpet av de siste tolv månedene.

3. Kontrollreglene og tiltakene for å bekjempe afrikansk hestepest som gjelder territoriene og sonene nevnt i nr. 2, og de relevante unntakene, er angitt i rådsdirektiv 92/35/EØF av 29. april 1992 om fastsettelse av kontrollregler og tiltak for å bekjempe afrikansk hestepest<sup>(1)</sup>.

4. Alle vaksinerte dyr av hestefamilien som befinner seg i vernesonen, skal registreres og merkes i samsvar med artikkel 6 nr. 1 bokstav d) i direktiv 92/35/EØF.

Det skal klart fremgå av identifikasjonsdokumentet og/eller helsesertifikatet at det er foretatt vaksinasjon.

5. En medlemsstat kan sende dyr av hestefamilien ut fra territoriet nevnt i nr. 2 annet ledd bare når dyrene oppfyller følgende krav:

- a) De må sendes ut bare til visse tider av året som avhenger av de smittebærende insektenes aktivitet, og som skal fastsettes etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 21 nr. 3.
- b) De må ikke vise noe klinisk symptom på afrikansk hestepest den dagen de gjennomgår kontroll som nevnt i artikkel 4 nr. 1,
- c) De må ha gjennomgått en prøve for afrikansk hestepest som beskrevet i vedlegg IV, foretatt to ganger med 21 til 30 dagers mellomrom, og slik at den andre prøven er blitt utført i løpet av de siste ti dagene før avsending:
  - i) med negativt resultat dersom de ikke er blitt vaksinert mot afrikansk hestepest, eller
  - ii) uten at det er registrert en økning i antall antistoffer og uten å ha gjennomgått vaksinasjon de siste to månedene dersom de er blitt vaksinert mot afrikansk hestepest.

Etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 21 nr. 2 og etter uttalelse fra Den europeiske myndighet for

næringsmiddeltrygghet kan andre overvåkingmetoder godkjennes.

- d) De må ha blitt holdt i karantenestasjon i minst 40 dager før avsending,
- e) De må ha vært beskyttet mot smittebærende insekter i karantenetiden og under transport fra karantenestasjonen til avsenderstedet.

#### Artikkel 6

Medlemsstater som iverksetter et alternativt kontrollsystem som gir tilsvarende garantier som dem som er fastsatt i artikkel 4 nr. 5 når det gjelder forflytning av dyr av hestefamilien på deres eget territorium, kan på gjensidig grunnlag innrømme unntak fra bestemmelsene i artikkel 4 nr. 1 annet punktum og artikkel 8 nr. 1 bokstav b).

De skal underrette Kommissjonen om dette.

#### Artikkel 7

1. Dyr av hestefamilien skal snarest mulig transporteres fra opprinnelsenheten til bestemmelsesstedet, enten direkte eller via et godkjent oppsamlingssted som definert som «opsamlingsentral» i artikkel 2 nr. 2 bokstav o) i rådsdirektiv 64/432/EØF av 26. juni 1964 om dyrehelseproblemer ved handel med storfe og svin innenfor Fellesskapet<sup>(2)</sup>, i kjøretøyer eller containere som regelmessig er blitt rengjort og desinfisert med et desinfeksjonsmiddel med en hyppighet som avsenderstaten selv bestemmer. Kjøretøyene skal være innrettet slik at hestedyrenes ekskrementer, strø og fôr ikke kan sive eller falle ut av kjøretøyet under transport. Uten at det berører forordning (EF) nr. 1/2005 skal transporten foregå slik at dyrenes helse og velferd blir ivaretatt på en effektiv måte.

2. Bestemmelsesstaten kan på alminnelig eller begrenset grunnlag innrømme unntak fra enkelte krav i artikkel 4 nr. 5 når det gjelder dyr utstyrt med et særskilt merke som angir at det skal anvendes til slakt, dersom det uttrykkelig framgår av helsesertifikatet i samsvar med vedlegg III at det er innrømmet et slikt unntak.

Ved innrømmelse av et slikt unntak må slaktedyret av hestefamilien transporteres direkte til det anviste slakteriet og slaktes i løpet av fem dager etter ankomst.

3. Det slaktede dyrets identifikasjonsnummer eller identifikasjonsdokumentnummer skal registreres av den offentlige veterinæren, som på anmodning fra vedkommende myndighet på avsenderstedet skal sende denne en attestasjon som bekrefter at dyret er slaktet.

<sup>(1)</sup> EFT L 157 av 10.6.1992, s. 19.

<sup>(2)</sup> EFT 121 av 29.7.1964, s. 1977.

*Artikkel 8*

1. Medlemsstatene skal sikre at
  - a) identifikasjonsdokumentet omhandlet i artikkel 4 nr. 4 bokstav a) følger registrerte dyr av hestefamilien som forlater driftsenheter, og, dersom dyrene er beregnet på handel innenfor Fellesskapet, at også helseattestasjonen fastsatt i vedlegg II, følger med,
  - b) et helsesertifikat utformet i samsvar med vedlegg III følger med avls-, produksjons-, og slaktedyr av hestefamilien under transporten.
2. Helsesertifikatet eller, når det gjelder registrerte dyr av hestefamilien, helseattestasjonen, skal, uten at det berører artikkel 6, utstedes i løpet av de siste 48 timene eller senest siste virkedag før innlasting på minst ett av avsenderstatens og bestemmelsesstatens offisielle språk. Helsesertifikatet eller helseattestasjonen skal være gyldig i ti dager. Helsesertifikatet eller helseattestasjonen skal bestå av ett enkelt ark.
3. Ved forflytning mellom medlemsstater av andre dyr av hestefamilien enn registrerte dyr kan det benyttes et enkelt helsesertifikat for hvert parti i stedet for det individuelle helsesertifikatet nevnt i nr. 1 bokstav b).

*Artikkel 9*

Reglene fastsatt i direktiv 90/425/EØF får anvendelse særlig på kontroller på opprinnelsesstedet, på tilrettelegging og oppfølging av kontrollene som bestemmelsesstaten skal foreta, og på verneiltakene som skal iverksettes.

*Artikkel 10*

Veterinærsakkyndige fra Kommisjonen kan, i den grad det er nødvendig for å sikre ensartet anvendelse av dette direktiv og i samarbeid med vedkommende nasjonale myndigheter, foreta kontroll på stedet. Kommisjonen skal underrette medlemsstatene om utfallet av slik kontroll.

Når det foretas kontroll på deres territorium, skal medlemsstatene gi de sakkyndige all den assistanse disse har behov for for å utføre sitt oppdrag.

Gjennomføringsbestemmelsene for denne artikkel skal vedtas etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 21 nr. 2.

## KAPITTEL III

**REGLER FOR IMPORT AV DYR AV HESTEFAMILIEN  
FRA TREDJESTATER***Artikkel 11*

Dyr av hestefamilien som importeres til Fellesskapet, skal oppfylle vilkårene fastsatt i artikkel 12 til 16.

*Artikkel 12*

1. Import til Fellesskapet av dyr av hestefamilien skal bare tillates fra tredjestater som er oppført på en liste som skal utarbeides eller endres etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 21 nr. 2.

Idet det tas hensyn til helsesituasjonen og garantiene fra tredjestaten for dyr av hestefamilien, kan det etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 21 nr. 2, vedtas at tillatelsen fastsatt i første ledd i dette nummer, skal gjelde for hele territoriet til en godkjent tredjestaten eller for en del av dennes territorium.

I den forbindelse og på grunnlag av de relevante internasjonale standardene skal det tas hensyn til hvordan tredjestaten anvender og gjennomfører disse standardene, særlig prinsippet om regionalisering, på sitt eget territorium og i forhold til hygienekravene ved import fra andre tredjestater og fra Fellesskapet.

2. Når listen fastsatt i nr. 1 utarbeides eller endres, skal det tas særlig hensyn til
  - a) helsetilstanden til dyrene av hestefamilien, andre husdyr og viltlevende dyreblander i tredjestaten, særlig når det gjelder eksotiske dyresykdommer og sider ved de alminnelige helse- og miljøforholdene i tredjestaten som kan utgjøre en risiko for helsen og miljøet i Fellesskapet,
  - b) tredjestatens lovgivning om dyrs helse og velferd,
  - c) hvordan vedkommende veterinærmyndighet og dennes kontrollmyndighet er organisert, hvilken myndighet de har, det tilsynet de er underlagt og hvilke midler de har til sin rådighet, herunder personale og laboratoriekapasitet, for å kunne anvende den nasjonale lovgivningen på en effektiv måte,
  - d) hvilke garantier vedkommende veterinærmyndighet i tredjestaten kan gi når det gjelder å overholde de gjeldende relevante kravene til dyrehelse i Fellesskapet, eller anvendelsen av likeverdige krav,
  - e) om hvorvidt tredjestaten er medlem av Verdens dyrehelseorganisasjon (OIE) og hvor ofte og hvor raskt tredjestaten framlegger opplysninger om infeksjonssykdommer eller smittsomme sykdommer hos dyr av hestefamilien på sitt territorium, særlig når det gjelder sykdommene oppført på listen utarbeidet av OIE og i vedlegg I til dette direktiv,



f) de garantiene som tredjestaten gir for å underrette Kommissjonen og medlemsstatene direkte:

i) innen 24 timer om bekreftet forekomst av infeksjonssykdommer hos dyr av hestefamilien oppført i vedlegg I, og om endringer i vaksinasjonspolitikken i forbindelse med slike sykdommer,

ii) innenfor et rimelig tidsrom om eventuelle foreslåtte endringer i de nasjonale helsereglene for dyr av hestefamilien, særlig når det gjelder import av dyr av hestefamilien,

iii) regelmessig om dyrehelsetilstanden på sitt territorium når det gjelder dyr av hestefamilien,

g) erfaringer fra tidligere import av levende dyr av hestefamilien fra tredjestaten og resultatene av eventuelle importkontroller som er gjennomført,

h) resultatene av kontroll i Fellesskapet og/eller revisjoner i tredjestaten, særlig resultatene av vurderingen utført av vedkommende myndigheter, eller dersom Kommissjonen ber om det, rapporten framlagt av vedkommende myndigheter om den kontrollen de har utført,

i) gjeldende regler for forebygging og bekjempelse av infeksjonssykdommer eller smittsomme sykdommer hos dyr i tredjestaten og gjennomføringen av disse, herunder regler for import av dyr av hestefamilien fra andre tredjestater.

3. Kommissjonen skal sørge for at ajourførte versjoner av listen som er utarbeidet eller endret i samsvar med nr. 1, gjøres tilgjengelig for offentligheten.

Denne listen kan kombineres med andre lister som er utarbeidet for å verne dyrehelsen og folkehelsen, og kan også omfatte modeller for helsesertifikater.

4. Det skal etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 21 nr. 2 fastsettes særlige importvilkår for hver tredjestat eller gruppe tredjestater, idet det tas hensyn til dyrehelsesituasjonen for dyr av hestefamilien i den eller de berørte tredjestatene.

5. Det kan etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 21 nr. 2 vedtas nærmere regler for gjennomføringen av nr. 1–4 og kriterier for å oppføre tredjestater eller deler av tredjestater på listen fastsatt i nr. 1.

#### Artikkel 13

1. Dyr av hestefamilien skal komme fra tredjestater

a) som er fri for afrikansk hestepest,

b) som har vært fri for venezuelansk encefalomyelitt hos hest (VEE) i to år,

c) som har vært fri for ondartet beskjelersyke og snive i seks måneder.

2. Etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 21 nr. 2 kan det vedtas

a) at bestemmelsene i nr. 1 i denne artikkel skal gjelde bare for en del av en tredjestats territorium.

Dersom kravene angående afrikansk hestepest begrenses til bare å gjelde for visse regioner, må minst tiltakene fastsatt i artikkel 5 nr. 2 og nr. 5 etterkommes.

b) å kreve ytterligere garantier når det gjelder sykdommer som ikke forekommer i Fellesskapet.

#### Artikkel 14

Før den dagen dyr av hestefamilien lastes inn for transport til bestemmelsesstaten, skal de ha oppholdt seg uten avbrudd på en tredjestats territorium eller i en del av en tredjestats territorium eller, ved regionalisering, i den delen av territoriet som er definert i henhold til artikkel 13 nr. 2 bokstav a) i et tidsrom som skal fastsettes i vedtakene som skal gjøres i henhold til artikkel 15.

De skal komme fra en driftsenhet som står under veterinærtilsyn.

#### Artikkel 15

Import av dyr av hestefamilien fra en tredjestats territorium eller en del av slikt territorium, definert i henhold til artikkel 13 nr. 2 bokstav a) og oppført på listen som er utarbeidet i samsvar med artikkel 12 nr. 1, skal tillates bare dersom dyrene i tillegg til kravene i artikkel 13

a) oppfyller kravene til dyrehelse som etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 21 nr. 2, er vedtatt for import av dyr av hestefamilien fra vedkommende stat, alt etter hver enkelt art og hver enkelt kategori dyr.

Standardene fastsatt i artikkel 4 og 5 skal brukes som referansegrunnlag ved fastsettelse av disse kravene til dyrehelse, og

b) dersom det gjelder en tredjestat som ikke har vært fri for vesikulær stomatitt eller virusarteritt i minst seks måneder, skal dyr av hestefamilien oppfylle følgende krav:

- i) De skal komme fra en driftsenhet som har vært fri for vesikulær stomatitt i minst seks måneder, og de skal ha gjennomgått en serologisk prøve med negativt resultat før avsending.
- ii) Ved virusarteritt skal hanndyr, uten hensyn til artikkel 19 bokstav b), ha gjennomgått en serologisk prøve eller en virusisolasjonsprøve eller annen prøve som er godkjent etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 21 nr. 2, med negativt resultat, noe som garanterer at dyret er fritt for dette viruset.

Etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 21 nr. 2 og etter uttalelse fra Den europeiske myndighet for næringsmiddeltrygghet kan det fastslås hvilke kategorier hanndyr av hestefamilien dette kravet skal få anvendelse på.

#### *Artikkel 16*

1. Dyr av hestefamilien skal identifiseres i samsvar med artikkel 4 nr. 4, og med dem må det følge et helsesertifikat utarbeidet av en offentlig veterinær i den eksporterende tredjestaten. Dette helsesertifikatet skal

- a) være utstedt den dagen dyrene lastes inn for avsending til bestemmelsesstaten eller, dersom det dreier seg om registrerte hester, siste virkedag før innlasting,
- b) være utarbeidet på minst ett av bestemmelsesstatens offisielle språk og på minst ett av de offisielle språkene i den medlemsstaten hvor det blir foretatt importkontroll,
- c) følge dyrene i original,
- d) bekrefte at dyrene oppfyller kravene i dette direktiv og krav fastsatt i henhold til dette direktiv når det gjelder import fra tredjestater,
- e) bestå av ett enkelt ark,
- f) være utstedt til en enkelt mottaker eller, dersom det dreier seg om slaktedyr, forutsatt at dyrene er riktig merket og identifisert.

Medlemsstater skal underrette Kommissjonen dersom de benytter seg av denne muligheten.

2. Helsesertifikatet skal utferdiges på et skjema som er i samsvar med en modell utarbeidet etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 21 nr. 2.

#### *Artikkel 17*

1. Slaktedyr av hestefamilien skal ved ankomsten til bestemmelsesstaten omgående føres til et slakteri, enten direkte eller etter transitt via et godkjent oppsamlingssted som nevnt i artikkel 7, og slaktes i samsvar med kravene til dyrehelse innen et tidsrom angitt i vedtakene som skal gjøres i henhold til artikkel 15.

2. Uten at det berører eventuelle særlige vilkår som kan vedtas etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 21 nr. 2, kan vedkommende myndighet i bestemmelsesstaten av dyrehelsemessige årsaker anwise et slakteri som dyrene av hestefamilien skal føres til.

#### *Artikkel 18*

Medlemsstatenes og Kommissjonens veterinærakkyndige skal foreta kontroll på stedet for å undersøke om bestemmelsene i dette direktiv, særlig bestemmelsene i artikkel 12 nr. 2, faktisk får anvendelse.

Dersom kontroller utført i henhold til denne artikkel skulle avsløre alvorlige mangler ved en godkjent driftsenhet, skal Kommissjonen omgående underrette medlemsstatene og uten opphold gjøre vedtak om midlertidig inndragelse av godkjenningen. Et endelig vedtak skal gjøres etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 21 nr. 3.

Medlemsstatenes sakkyndige som skal ha til oppgave å foreta slike kontroller, skal utpekes av Kommissjonen etter forslag fra medlemsstatene.

Kontrollene skal foretas på vegne av Fellesskapet, som skal bære utgiftene som oppstår i denne forbindelse.

Kontrollenes hyppighet og framgangsmåten som skal følges ved kontrollene, skal fastsettes etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 21 nr. 2.

#### *Artikkel 19*

Etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 21 nr. 2

- a) kan det vedtas at import fra en tredjestat eller en del av en tredjestat skal begrenses til bestemte arter eller kategorier av dyr av hestefamilien,



- b) skal det, uten hensyn til artikkel 15, fastsettes særlige vilkår for midlertidig innførsel til Fellesskapets territorium eller gjeninnførsel til Fellesskapets territorium etter midlertidig utførsel av registrerte dyr av hestefamilien eller dyr av hestefamilien som skal anvendes til særskilte formål,
- c) skal det fastsettes vilkår for omgjøring av midlertidig innførsel til endelig innførsel,
- d) skal det utpekes et fellesskapsreferanselaboratorium for én eller flere av sykdommene hos dyr av hestefamilien oppført i vedlegg I, og det skal fastsettes funksjoner, oppgaver og framgangsmåter for samarbeid med laboratorier som er ansvarlige for diagnostisering av infeksjonssykdommer hos dyr av hestefamilien i medlemsstatene.

#### KAPITTEL IV

#### SLUTTBESTEMMELSER

##### *Artikkel 20*

Vedlegg I til IV skal endres etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 21 nr. 3.

##### *Artikkel 21*

1. Kommisjonen skal bistås av Den faste komité for næringsmiddelkjeden og dyrehelsen, nedsatt ved artikkel 58 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 178/2002 av 28. januar 2002 om fastsettelse av allmenne prinsipper og krav i næringsmiddelregelverket, om opprettelse av Den europeiske myndighet for næringsmiddeltrygghet og om fastsettelse av framgangsmåter i forbindelse med næringsmiddeltrygghet<sup>(1)</sup>.

2. Når det vises til dette nummer, får artikkel 5 og 7 i beslutning 1999/468/EF anvendelse.

Tidsrommet fastsatt i artikkel 5 nr. 6 i beslutning 1999/468/EF skal være tre måneder.

3. Når det vises til dette nummer, får artikkel 5 og 7 i beslutning 1999/468/EF anvendelse.

Tidsrommet fastsatt i artikkel 5 nr. 6 i beslutning 1999/468/EF skal være 15 dager.

##### *Artikkel 22*

Direktiv 90/426/EØF, endret ved rettsaktene nevnt i vedlegg V del A, oppheves, uten at dette berører medlemsstatenes forpliktelser med hensyn til fristene for innarbeiding i nasjonal lovgivning av direktivene oppført i vedlegg V del B.

Hensvisninger til det opphevede direktiv skal forstås som hensvisninger til dette direktiv og leses som angitt i sammenligningstabellen i vedlegg VI.

##### *Artikkel 23*

Dette direktiv trer i kraft den 20. dag etter at det er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

##### *Artikkel 24*

Dette direktiv er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Brussel, 30. november 2009.

*For Rådet*

S. O. LITTORIN

*President*

<sup>(1)</sup> EFT L 31 av 1.2.2002, s. 1.

*VEDLEGG I***MELDEPLIKTIGE SYKDOMMER**

Følgende sykdommer er meldepliktige:

- ondartet beskjelersyke,
  - snive,
  - encefalomyelitt hos hest (alle typer, også VEE),
  - infeksøs anemi,
  - rabies,
  - miltbrann,
  - afrikansk hestepest,
  - vesikulær stomatitt.
-

## VEDLEGG II

## MODELL

HELSEATTESTASJON<sup>(a)</sup>

Passnr. ....

Undertegnede bekrefter at <sup>(b)</sup> ovennevnte dyr oppfyller følgende krav:

- a) Det er blitt undersøkt i dag og viser ingen kliniske tegn på sykdom.
- b) Det er ikke beregnet på slaktning innenfor rammen av et nasjonalt program for utryddelse av smittsom sykdom eller infeksjonssykdom.
- c) – Det kommer ikke fra en medlemsstats territorium eller en del av en medlemsstats territorium som er underlagt restriksjoner på grunn av afrikansk hestepest, eller

det kommer fra en medlemsstats territorium eller en del av en medlemsstats territorium som var underlagt forbud av dyrehelsemessige årsaker og har med tilfredsstillende resultater gjennomgått prøvene fastsatt i artikkel 5 nr. 5 i direktiv 2009/156/EF på karantenestasjonen ..... mellom .....  
og. ....<sup>(c)</sup>

- Det er ikke vaksinert mot afrikansk hestepest eller

det ble vaksinert mot afrikansk hestepest. ....<sup>(c)</sup> <sup>(d)</sup>.

- d) Det kommer ikke fra en driftsenhet som var underlagt forbud av dyrehelsemessige årsaker, og har heller ikke vært i kontakt med dyr av hestefamilien fra en driftsenhet som var underlagt forbud av dyrehelsemessige årsaker:
  - med hensyn til dyr av hestefamilien mistenkt for å være angrepet av ondartet beskjelersyke, i seks måneder regnet fra den dagen da dyrene med sikkerhet eller muligens var i kontakt med et sykt dyr. Dersom det dreier seg om en hingst, skal forbudet imidlertid gjelde inntil dyret er kastret,
  - med hensyn til snive eller encefalomyelitt hos hest, i seks måneder regnet fra den dagen da angrepne dyr av hestefamilien ble slaktet,
  - med hensyn til infeksøs anemi, inntil den dagen da dyr som er igjen etter at angrepne dyr er blitt slaktet, har med negativt resultat gjennomgått to Coggins-prøver foretatt med tre måneders mellomrom,
  - med hensyn til vesikulær stomatitt, i seks måneder regnet fra det siste tilfellet,
  - med hensyn til rabies, i én måned regnet fra det siste tilfellet,
  - med hensyn til miltbrann, i 15 dager regnet fra det siste tilfellet,
  - dersom alle dyr av arter som er mottakelige for sykdommene, og som befinner seg i driftsenheten, er blitt slaktet og lokalene desinfisert, skal forbudet gjelde i 30 dager regnet fra den dagen da dyrene ble destruert og lokalene desinfisert, unntatt med hensyn til miltbrann da forbudet skal gjelde i 15 dager.

<sup>(a)</sup> Denne attestasjonen kreves ikke dersom det foreligger en bilateral avtale i samsvar med artikkel 6 i direktiv 2009/156/EF.

<sup>(b)</sup> Gyldig i ti dager.

<sup>(c)</sup> Stryk det som ikke passer.

<sup>(d)</sup> Vaksinasjonsdatoen må oppføres i passet.

- e) Det har ikke, så vidt jeg vet, vært i kontakt med dyr av hestefamilien som lider av en infeksjonssykdom eller smittsom sykdom de siste 15 dagene før denne erklæringen.
- f) Det var på kontrolltidspunktet friskt nok til å transporteres som planlagt i samsvar med bestemmelsene i forordning (EF) nr. 1/2005<sup>(e)</sup>.

Dato	Sted	Den offentlige veterinærens stempel og signatur <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Navn med blokkbokstaver og stilling.

<sup>(e)</sup> Denne erklæringen fritar ikke transportørene fra forpliktelsene de har i samsvar med gjeldende fellesskapsbestemmelser om dyrs egnethet for transport.

## VEDLEGG III

## MODELL

## HELSECERTIFIKAT

## For handel mellom medlemsstater

## DYR AV HESTEFAMILIEN

## DEN EUROPEISKE UNION

## Certifikat til bruk ved handel innenfor Fellesskapet

Del 1: Opplysninger om forsendelsen	I.1. Avsender Navn		I.2. Certifikatets referansenr.		I.2.a. Lokalt referansenr.			
	Adresse Postnr.		I.3. Vedkommende sentrale myndighet					
	I.4. Vedkommende lokale myndighet							
	I.5. Mottaker Navn		I.6. Ant. tilknyttede originalsertifikater		Ant. følgedokumenter			
	Adresse Postnr.		I.7.					
	I.8. Opprinnelsesstat	ISO-kode	I.9. Opprinnelsesregion	Kode	I.10. Bestemmelsesstat	ISO-kode	I.11. Bestemmelsesregion	Kode
	I.12. Opprinnelsessted Driftsenhet <input type="checkbox"/> Oppsamlingssentral <input type="checkbox"/> Annet <input type="checkbox"/>			I.13. Bestemmelsessted Driftsenhet <input type="checkbox"/> Oppsamlingssentral <input type="checkbox"/> Virksomhet <input type="checkbox"/> Annet <input type="checkbox"/>				
	Navn Adresse Postnr.			Godkjeningsnummer Navn Adresse Postnr.				
	I.14. Lastested Postnr.			I.15. Dato og klokkeslett for avreise				
	I.16. Transportmiddel Fly <input type="checkbox"/> Skip <input type="checkbox"/> Jernbanevogn <input type="checkbox"/> Veigående kjøretøy <input type="checkbox"/> Annet <input type="checkbox"/> Identifikasjon:			I.17. Transportør Navn Adresse Postnr.				
			Godkjeningsnummer		Medlemsstat			
I.18. Varebeskrivelse				I.19. Varenummer (KN-kode)				
						I.20. Antall/mengde		
I.21.				I.22. Antall kolli				
I.23. Plombe- og containernr.				I.24. Type emballasje				
I.25. Varer sertifisert til: Avl <input type="checkbox"/> Registrerte dyr av hestefamilien <input type="checkbox"/> Slaktning <input type="checkbox"/> Annet <input type="checkbox"/>								
I.26. Transitt gjennom et tredjeland <input type="checkbox"/> Tredjeland Utførselssted Innførselssted Grensekontrollstasjon nr.:			I.27. Transitt gjennom medlemsstater <input type="checkbox"/> Medlemsstat Medlemsstat Medlemsstat					
			ISO-kode Kode		ISO-kode ISO-kode ISO-kode			
I.28. Eksport <input type="checkbox"/> Tredjeland Utførselssted			I.29. Forventet reisetid					
			ISO-kode Kode					
I.30. Reiseplan Ja <input type="checkbox"/> Nei <input type="checkbox"/>								
I.31. Identifikasjon av dyrene								
Art (vitenskapelig navn)			Identifikasjonssystem					

## DET EUROPEISKE FELLESSKAP

## Registrerte dyr av hestefamilien, avlsdyr og produksjonsdyr av hestefamilien til slaktning

Del II: Sertifisering	II. Helseopplysninger <sup>(1)</sup>	II.a. Sertifikatets referansenummer	II.b. Lokalt referansenummer
	<p>Undertegnede bekrefter at ovennevnte dyr oppfyller følgende krav:</p> <p>II.1. Det/de er blitt undersøkt i dag og viser ingen kliniske tegn på sykdom.</p> <p>II.2. Det/de skal ikke slaktes innenfor rammen av et nasjonalt program for utryddelse av smittsom sykdom eller infeksjonssykdom.</p> <p>enten <sup>(2)</sup> [II.3. Det/de kommer ikke fra en medlemsstats territorium eller en del av en medlemsstats territorium som er underlagt restriksjoner på grunn av afrikansk hestepest.]</p> <p>eller <sup>(2)</sup> [II.3. Det/de kommer fra en medlemsstats territorium eller en del av en medlemsstats territorium som er underlagt restriksjoner på grunn av afrikansk hestepest, har i minst 40 dager før avsending oppholdt seg på karantenestasjonen ... som er beskyttet mot smittebærere, og har gjennomgått en prøve til påvisning av antistoffer mot afrikansk hestepestvirus som beskrevet i vedlegg IV til direktiv 2009/156/EF foretatt samtidig på blodprøver tatt ved to tilfeller med 21 til 30 dagers mellomrom ... (sett inn dato) og i løpet av de siste ti dagene før avsending ... (sett inn dato).</p> <p>enten <sup>(2)</sup> [med negativt resultat i hvert tilfelle dersom det/de ikke var vaksinert mot afrikansk hestepest,]</p> <p>eller <sup>(2)</sup> [uten økning i antall antistoffer dersom det/de var vaksinert mot afrikansk hestepest,]</p> <p>enten <sup>(2)</sup> [II.4. Det/de ikke er vaksinert mot afrikansk hestepest.]</p> <p>eller <sup>(2)</sup> [II.4. Det/de ble vaksinert mot afrikansk hestepest ... (sett inn dato)</p> <p>enten <sup>(2)</sup> [minst to måneder før sertifiseringen,]</p> <p>eller <sup>(2)</sup> [minst to måneder før ankomst til karantenestasjonen.]</p> <p>II.5. Det/de kommer ikke fra driftsenheter som var underlagt et forbud av dyrehelsemessige årsaker som omfatter minst ett av følgende vilkår:</p> <p>enten <sup>(2)</sup> [Ikke alle dyrene i driftsenheten av arter som var mottakelige for sykdommene nevnt i bokstav a)–g) nedenfor, ble slaktet, og forbudet varte</p> <p>a) med hensyn til dyr av hestefamilien mistenkt for å være angrepet av ondartet beskjelersyke,</p> <p>enten <sup>(2)</sup> [i minst seks måneder regnet fra den dagen da dyret/dyrene med sikkerhet eller muligens var i kontakt med et sykt dyr eller et dyr angrepet av <i>Trypanosoma equiperdum</i>,]</p> <p>eller <sup>(2)</sup> [dersom det dreier seg om en hingst, til dyret er kastret,]</p> <p>b) med hensyn til snive, i minst seks måneder regnet fra den dagen da dyrene av hestefamilien som er angrepet av sykdommen eller har oppnådd positivt resultat av en prøve til påvisning av den sykdomsframkallende bakterien <i>Burkholderia mallei</i> eller antistoffer mot denne bakterien, ble slaktet og destruert,</p> <p>c) med hensyn til alle former for encefalomyelitt hos hest, i minst seks måneder regnet fra den dagen da dyrene av hestefamilien som er angrepet av sykdommen, ble slaktet, unntatt når det gjelder Vest-Nilen-virusinfeksjon der tidsrommet på seks måneder regnes fra den dagen da de angrepne dyrene av hestefamilien døde, ble fjernet fra driftsenheten eller ble helt friske,</p>		



**DET EUROPEISKE FELLESSKAP****Registrerte dyr av hestefamilien, avlsdyr og produksjonsdyr av hestefamilien til slaktning**

II. Helseopplysninger	II.a Sertifikatets referansenummer	II.b.
<p>d) med hensyn til infeksøs anemi, inntil den dagen da dyr som er igjen etter at angrepne dyr er blitt slaktet, har med negativt resultat gjennomgått to Coggins-prøver foretatt på blodprøver innsamlet ved to tilfeller med tre måneders mellomrom,</p> <p>e) med hensyn til vesikulær stomatitt, i minst seks måneder regnet fra det siste tilfellet,</p> <p>f) med hensyn til rabies, i minst én måned regnet fra det siste tilfellet,</p> <p>g) med hensyn til miltbrann, i minst 15 dager regnet fra det siste tilfellet],</p> <p>eller <sup>(2)</sup> [etter tilfeller av ondartet beskjelersyke, snive, alle former for encefalomyelitt hos hest, infeksøs anemi hos hest, vesikulær stomatitt, miltbrann eller rabies da alle dyr i driftsenheten av arter som er mottakelige for den aktuelle sykdommen, ble slaktet eller avlivet og forbudet varte i minst 30 dager, eller 15 dager når det gjelder miltbrann, regnet fra den dagen da lokalene var tilstrekkelig desinfisert etter destrueringen av dyrene.]</p> <p>II.6. Det/de har ikke, så vidt jeg vet, vært i kontakt med dyr av hestefamilien som lider av en infeksjonssykdom eller smittsom sykdom de siste 15 dagene før denne erklæringen.</p> <p>II.7. Det /de var på kontrolltidspunktet friskt/friske nok til å transporteres som planlagt i samsvar med bestemmelsene i forordning (EF) nr. 1/2005<sup>(3)</sup>.</p>		
<b>Merknader</b>		
<b>Del I</b>		
Rubrikk I.6: Skal tilsvare nummeret på CITES-tillatelsen for dyr av hestefamilien som er oppført i Washington-konvensjonen om vernede arter og produkter av disse.		
Rubrikk I.16: Registreringsnummer (jernbanevogner eller containere og lastebiler), rutenummer (fly) eller navn (skip)		
Rubrikk I.19: Bruk den relevante HS-koden fra Verdens tollorganisasjon: 01.01.01 eller 01.01.06.19		
Rubrikk I.31: Arter: hest, esel, muldyr, mulesel, sebra (herunder kryssninger av disse).		
Identifikasjonssystem: Skal fram til 31. desember 2009 tilsvare et identifikasjonsnummer som beskrevet i artikkel 2 i kommisjonsvedtak 2000/68/EF, og fra 1. januar 2010 tilsvare det entydige individnummeret som beskrevet i artikkel 2 nr. 2 bokstav d) i og avsnitt 1 del A nr. 4 i vedlegg I til kommisjonsforordning (EF) nr. 504/2008.		
<b>Del II</b>		
<sup>(1)</sup> Opplysningene i nr. II.1–II.6 kreves ikke dersom det foreligger en bilateral avtale i samsvar med artikkel 6 i direktiv 2009/156/EF.		
<sup>(2)</sup> Stryk det som ikke passer.		
<sup>(3)</sup> Denne erklæringen fritar ikke transportørene fra forpliktelsene de har i samsvar med gjeldende fellelesskapsbestemmelser om dyrs egnethet for transport.		
— Dette sertifikatet er gyldig i ti dager.		
— Fargen på stampelet og underskriften må være forskjellig fra fargen på de andre opplysningene i sertifikatet.		
<p>Offentlig veterinær eller offentlig kontrollør</p> <p>Navn (med blokkbokstaver): _____ Stilling og tittel: _____</p> <p>Lokal veterinærenhet: _____ Nr. på den lokale veterinærenheten: _____</p> <p>Dato: _____ Underskrift: _____</p> <p>Stempel _____</p>		

**AFRIKANSK HESTEPEST****DIAGNOSE**

Reagenser til de enzymmerkede antistoffprøvene (ELISA) som er beskrevet nedenfor, kan fås fra Fellesskapets referanselaboratorium eller OIE-referanselaboratoriene for afrikansk hestepest.

**1. KOMPETITIV ELISA TIL PÅVISNING AV ANTISTOFFER MOT AFRIKANSK HESTEPEST-VIRUS (AHSV) (OBLIGATORISK PRØVE)**

Kompetitiv ELISA brukes for å påvise særlige AHSV-antistoffer i serum fra alle arter dyr av hestefamilien. Bredspektret polyklont, immunt anti-AHSV-marsvinserum (heretter kalt «marsvinantiserum») er serogruppespesifikt og kan påvise alle kjente serotyper av virus mot afrikansk hestepest.

Prinsippet ved prøven er å blokkere reaksjonen mellom AHSV-antigenet og et marsvinantiserum med en serumprøve. AHSV-antistoffene i serumprøven vil konkurrere med antistoffene i marsvinantiserumet, noe som vil gi en svakere farge enn forventet (etter tilsetning av enzymmerket antimarsvin-antistoff og substrat). Sera kan prøves i en enkel fortynning på 1:5 (screening-prøvemethode) eller titreres (serumtitreringsmetode) til endepunktsfortynningen. Hemmingsverdier over 50 % kan anses som positive.

Prøveprotokollen som beskrives nedenfor, brukes i det regionale referanselaboratoriet for afrikansk hestepest i Pirbright i Det forente kongerike.

**1.1. Prøvmingsmetode****1.1.1. Tilberedning av plater**

1.1.1.1. Påfør ELISA-platene AHSV-antigen som er utvunnet av infiserte cellekulturer og fortynnet i karbonat-/bikarbonatbuffer, pH 9,6. Inkuber ELISA-platene natten over ved 4 °C.

1.1.1.2. Vask platene tre ganger ved å fylle og tømme brønnene med fosfatbufret saltløsning (PBS), pH 7,2–7,4, og tørk med absorberende papir.

**1.1.2. Kontrollbrønner**

1.1.2.1. Titrer de positive kontrollseraene i en tofolds fortynningsrekke fra 1:5 til 1:640 i kolonne 1 i blokkeringsbuffer (PBS som inneholder 0,05 % (v/v) Tween-20, 5,0 % (w/v) skummetmelkpulver (Cadbury's Marvel™) og 1 % (v/v) serum fra voksent storfe) for å få et sluttvolum på 50 µl/brønn.

1.1.2.2. Tilsett 50 µl negativt kontrollserum i en fortynning på 1:5 (10 µl serum + 40 µl blokkeringsbuffer) i brønn A og B i kolonne 2.

1.1.2.3. Tilsett 100 µl/brønn blokkeringsbuffer i brønn C og D i kolonne 2 (blindprøve).

1.1.2.4. Tilsett 50 µl blokkeringsbuffer i brønn E, F, G og H i kolonne 2 (marsvinkontroll).

**1.1.3. Screening-prøvemethode**

1.1.3.1. Tilsett en 1:5-fortynning av hver serumprøve i blokkeringsbuffer til duplikatbrønner i kolonne 3–12 (10 µl sera + 40 µl blokkeringsbuffer).

eller

**1.1.4. Serumtitreringsmetode**

1.1.4.1. Tilbered en tofolds fortynningsrekke av hver analyseprøve (1:5–1:640) i blokkeringsbuffer i åtte brønner i

hver kolonne (3–12).

og

1.1.5. Tilsett 50 µl marsvinantisera, som er fortynnet i blokkeringsbuffer, i alle brønnene unntatt blindprøvebrønnene i ELISA-platen (alle brønner inneholder nå et sluttvolum på 100 µl).

1.1.5.1. Inkuber i 1 time ved 37 °C i et rotasjonsristeapparat.

1.1.5.2. Vask platene tre ganger og tørk som tidligere.

1.1.5.3. Tilsett 50 µl kanin-antimarsvin pepperrotperoksidase (HRP)-konjugat fortynnet i blokkeringsbuffer, i hver brønn.

1.1.5.4. Inkuber i 1 time ved 37 °C i et rotasjonsristeapparat.

1.1.5.5. Vask platene tre ganger og tørk som tidligere.

1.1.6. *Kromogen*

Tilbered kromogen-OPD-løsningen (OPD = orto-fenyldiamin) etter produsentens anvisninger (0,4 mg/ml i sterilt destillert vann) rett før bruk. Tilsett substrat (hydrogenperoksid = H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>) for å få en sluttkonsentrasjon på 0,05 % (v/v) (1:2 000 av en 30 % løsning av H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>). Tilsett 50 µl av OPD-løsningen i hver brønn og la platene stå på benken i 10 minutter ved romtemperatur. Stopp reaksjonen ved å tilsette 50 µl/brønn av 1M svovelsyre (H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub>).

1.1.7. *Avlesing*

Les av spektrofotometrisk ved 492 nm.

1.2. **Presentasjon av resultater**

1.2.1. Bruk en programvarepakke til å skrive ut verdiene for optisk tetthet (OD) og prosent hemming (PI) for serumprøvene og kontrollseraene basert på den gjennomsnittsverdien som er registrert i de fire marsvinkontrollbrønnene. OD- og PI-verdiene brukes til å fastslå om prøven er utført innenfor akseptable grenser. De øvre og nedre kontrollgrensene for marsvinkontrollen ligger henholdsvis mellom OD-verdiene 1,4 og 0,4. Endepunktstiteren for den positive kontrollen basert på 50 % PI, bør være 1:240 (mellom 1:120 og 1:480). Plater som ikke oppfyller ovennevnte kriterier, må forkastes. Dersom titeren for det positive kontrollserumet er over 1:480, og analyseprøvene fremdeles er negative, kan imidlertid de negative analyseprøvene aksepteres.

Duplikatbrønnene til de negative kontrollene og duplikatbrønnene for blindprøvene skal ha PI-verdier på henholdsvis mellom + 25 % og – 25 %, og mellom + 95 % og + 105 %. Dersom verdiene ikke ligger innenfor disse grensene, betyr ikke det at resultatet fra platen må forkastes, men tyder på at en bakgrunnsfarge er under utvikling.

1.2.2. Den diagnostiske terskelen (grenseverdien) for serumprøver er 50 % (PI 50 %). Prøver som viser PI-verdier på over 50 %, anses som positive. Prøver som viser PI-verdier på under 50 %, anses som negative.

Prøver som viser PI-verdier over eller under terskelen for duplikatbrønnene, anses som tvilsomme. Disse prøvene kan prøves på nytt ved screening-prøver og ved titrering. Positive prøver kan også titreres for å gi en indikasjon på hvor positive de er.

**Skjema for screening-prøve**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	K +		<b>Serumprøver</b>									
A	1:5	K –	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
B	1:10	K –	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
C	1:20	Blind										
D	1:40	Blind										
E	1:80	MK										
F	1:160	MK										
G	1:320	MK	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
H	1:640	MK	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

K – = negativ kontroll  
 K + = positiv kontroll  
 MK = marsvinkontroll

**Serumprøver**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	K +		<b>Serumprøver</b>									
A	1:5	K –	1:5									1:5
B	1:10	K –	1:10									1:10
C	1:20	Blind	1:20									1:20
D	1:40	Blind	1:40									1:40
E	1:80	MK	1:80									1:80
F	1:160	MK	1:160									1:160
G	1:320	MK	1:320									1:320
H	1:640	MK	1:640									1:640

K – = negativ kontroll  
 K + = positiv kontroll  
 MK = marsvinkontroll

**2. INDIREKTE ELISA TIL PÅVISNING AV ANTISTOFFER MOT AFRIKANSK HESTEPEST-VIRUS (AHSV) (OBLIGATORISK PRØVE)**

Prøven beskrevet nedenfor er i samsvar med beskrivelsen i kapittel 2.1.11 i OIEs *Manual of Standards for Diagnostic Tests and Vaccines*, fjerde utgave, 2000.

Det rekombinante VP7-proteinet har vært brukt som antigen til påvisning av antistoffer mot virus mot afrikansk hestepest; metoden har høy grad av følsomhet og spesifisitet. Dette proteinet har dessuten den fordel at det er stabilt og ikke-infeksiøst.

## 2.1. **Prøvmåte**

### 2.1.1. *Fast fase*

2.1.1.1. ELISA-plater påføres rekombinant AHSV-4 VP7 fortynnet i karbonat-/bikarbonatbuffer, pH 9,6. Inkuber platene natten over ved 4 C.

2.1.1.2. Vask platene fem ganger med destillert vann som inneholder 0,01 % (v/v) Tween 20 (vaskeløsning). Bank platene forsiktig mot et absorberende materiale slik at det som måtte være igjen av vaskeløsning, fjernes.

2.1.1.3. Blokker platene med fosfatbufret saltløsning (PBS) + 5 % (w/v) skummetmelkpulver (melk fra Nestlé™), 200 µl/brønn, i 1 time ved 37 C.

2.1.1.4. Fjern blokkeringsløsningen og bank platene forsiktig mot et absorberende materiale.

### 2.1.2. *Analyseprøver*

2.1.2.1. De serumprøvene som skal prøves, samt positive og negative kontrollsera, fortynnes 1:25 i PBS + 5 % (w/v) skummet melk + 0,05 % (v/v) Tween 20, 100 µl per brønn. Inkuber i 1 time ved 37 °C.

Ved titrering lages tofolds fortynningsrekker fra 1:25 (100 µl/brønn), ett serum per platekolonne, og det samme gjøres med positive og negative kontroller. Inkuber i 1 time ved 37 °C.

2.1.2.2. Vask platene som beskrevet i nr. 2.1.1.2.

### 2.1.3. *Konjugat*

2.1.3.1. Overfør 100 µl/brønn av pepperrotperoksidase (HRP)-konjugert antihestegamma-globulin fortynnet i PBS + 5 % melk + 0,05 % Tween 20, pH 7,2. Inkuber i 1 time ved 37 °C.

2.1.3.2. Vask platene som beskrevet i nr. 2.1.1.2.

### 2.1.4. *Kromogen/substrat*

2.1.4.1. Tilsett 200 µl/brønn kromogen/substrat-løsning [10 ml 80,6 mM DMAB (dimetylamino-benzaldehyd) + 10 ml 1,56 mM MBTH (3-metyl-2-benzo-tiazolin-hydrason-hydroklorid) + 5 µl H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>].

Fargeutviklingen stoppes ved å tilsette 50 µl 3N H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub> etter om lag 5–10 minutter (før den negative kontrollen begynner å få farge).

Andre kromogener som ABTS (2,2'-azino-bis-[3-etylbenzotiazolin-6-sulfonsyre]), TMB (tetrametylbenzidin) eller OPD (orto-fenyldiamin) kan også brukes.

2.1.4.2. Les av platene ved 600 nm (eller 620 nm).

## 2.2. **Tolkning av resultatene**

2.2.1. Beregn grenseverdien ved å legge 0,6 til verdien av den negative kontrollen (0,6 er standardavvik for en gruppe på 30 negative sera).

2.2.2. Analyseprøver som gir absorbansverdier under grenseverdien, anses som negative.

2.2.3. Analyseprøver som gir absorbansverdier over grenseverdien + 0,15, anses som positive.

- 2.2.4. Analyseprøver som gir mellomliggende absorpsjonsverdier, anses som tvilsomme, og en annen metode må brukes for å bekrefte resultatet.

3. **BLOKKERENDE ELISA TIL PÅVISNING AV ANTISTOFFER MOT AFRIKANSK HESTEPEST-VIRUS (AHSV) (OBLIGATORISK PRØVE)**

Blokkerende ELISA er ment å skulle påvise særlige AHSV-antistoffer i sera fra alle mottakelige arter. VP7 er det viktigste AHSV-antigenprotein og finnes innenfor de ni serotypene. Ettersom det monoklonale antistoffet (Mab) også er rettet mot VP7, har prøven høy grad av følsomhet og spesifisitet. Dessuten er det rekombinante VP7-antigenet helt uskadelig og garanterer derfor en høy grad av sikkerhet.

Prinsippet ved prøven er å avbryte reaksjonen mellom det rekombinante VP7, som er antigenet bundet til ELISA-platen, og det VP7-spesifikke konjugerte Mab. Antistoff i serumprøver vil blokkere reaksjonen mellom antigenet og Mab, noe som vil føre til at fargen svekkes.

Prøven som beskrives nedenfor, utføres i Fellesskapets referanselaboratorium for afrikansk hestepest i Algete i Spania.

3.1. **Prøvmetode**

3.1.1. *ELISA-plater*

- 3.1.1.1. Påfør ELISA-platene rekombinant AHSV-4 VP7 fortynnet i karbonat-/bikarbonatbuffer, pH 9,6. Inkuber natten over ved 4 °C.

- 3.1.1.2. Vask platene fem ganger med fosfatbufret saltløsning (PBS) som inneholder 0,05 % (v/v) Tween 20 (PBST).

- 3.1.1.3. Stabiliser platene ved behandling med en stabiliseringsløsning (for å muliggjøre lagring over lang tid ved 4 °C uten tap av aktivitet), og tørk med absorberende materiale.

3.1.2. *Analyseprøver og kontroller*

- 3.1.2.1. Ved screening: Fortynn serumprøver og kontroller 1:10 direkte på platen i PBST slik at sluttvolumet blir 100 µl/brønn. Inkuber i 1 time ved 37 °C.

- 3.1.2.2. Ved titrering: Tilbered en tofolds fortynningsrekke med serumprøver og positive kontroller (100 µl/brønn) fra 1:10 til 1:1 280 i åtte brønner. Negative kontroller prøves med en fortynning på 1:10.

3.1.3. *Konjugat*

Tilsett 50 µl/brønn fortynnet pepperrotperoksidase (HRP)-konjugert Mab (VP7-spesifikke monoklonale antistoffer) i hver brønn og bland forsiktig for å sikre homogenitet. Inkuber i 30 minutter ved 37 °C.

- 3.1.4. Vask platene fem ganger med PBST og tørk som ovenfor.

3.1.5. *Kromogen/substrat*

Tilsett 100 µl/brønn kromogen-/substratløsning (1 ml ABTS (2,2'-azino-bis-[3-etylbenzotiazolin-6-sulfonsyre]) 5 mg/ml + 9 ml substratbuffer (0,1 M fosfat-sitratbuffer med pH 4 som inneholder 0,03 % H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>) og inkuber i 10 minutter ved romtemperatur. Fargeutviklingen stoppes ved å tilsette 100 µl/brønn 2 % (w/v) SDS (natriumdodecylsulfat).

3.1.6. *Avlesing*

Les av ved 405 nm i en ELISA-leser.



### 3.2. **Tolking av resultatene**

#### 3.2.1. *Validering av prøven*

Prøven er gyldig når den optiske tettheten (OD) av den negative kontrollen (NC) er over 1,0, og OD av den positive kontrollen (PC) er under 0,2.

#### 3.2.2. *Beregning av grenseverdi*

Positiv grenseverdi =  $NC - ((NC - PC) \times 0,3)$

Negativ grenseverdi =  $NC - ((NC - PC) \times 0,2)$

der NC er OD av den negative kontrollen, og PC er OD av den positive kontrollen.

#### 3.2.3. *Tolking av resultatene*

Prøver med OD under den positive grenseverdien skal anses som positive for AHSV-antistoffer.

Prøver med OD over den negative grenseverdien skal anses som negative for AHSV-antistoffer.

Prøver med OD mellom disse to verdiene skal anses som tvilsomme, og det bør tas nye prøver av dyrene etter 2–3 uker.

\_\_\_\_\_

## VEDLEGG V

## DEL A

**Opphevet direktiv med liste over endringsdirektiver**

(som nevnt i artikkel 22)

Rådsdirektiv 90/426/EØF  
(EFT L 224 av 18.8.1990, s. 42).

Rådsdirektiv 90/425/EØF  
(EFT L 224 av 18.8.1990, s. 29).

bare artikkel 15 nr. 3

Rådsdirektiv 91/496/EØF  
(EFT L 268 av 24.9.1991, s. 56).

gjelder bare henvisningen til direktiv 90/426/EØF i artikkel 26 nr. 2

Kommisjonsvedtak 92/130/EØF  
(EFT L 47 av 22.2.1992, s. 26).

Rådsdirektiv 92/36/EØF  
(EFT L 157 av 10.6.1992, s. 28).

bare artikkel 1

Tiltredelsesakten av 1994, vedlegg I punkt V.E.I.A.3  
(EFT C 241 av 29.8.1994, s. 132).

Kommisjonsvedtak 2001/298/EF  
(EFT L 102 av 12.4.2001, s. 63).

gjelder bare henvisningen til direktiv 90/426/EØF i artikkel 1 nr. 1, og vedlegg I nr. 2

Kommisjonsvedtak 2002/160/EF  
(EFT L 53 av 23.2.2002, s. 37).

Rådsforordning (EF) nr. 806/2003  
(EUT L 122 av 16.5.2003, s. 1).

bare vedlegg III nr. 10

Tiltredelsesakten av 2003, vedlegg II punkt 6.B.I.16  
(EUT L 236 av 23.9.2003, s. 381).

Rådsdirektiv 2004/68/EF  
(EUT L 139 av 30.4.2004, s. 321).

bare artikkel 15

Rådsdirektiv 2006/104/EF  
(EUT L 363 av 20.12.2006, s. 352).

bare vedlegg nr. 1.2

Rådsdirektiv 2008/73/EF  
(EUT L 219 av 14.8.2008, s. 40).

bare artikkel 7

## DEL B

**Liste over tidsfrister for innarbeiding i nasjonal lovgivning**

(som nevnt i artikkel 22)

Direktiv	Frist for innarbeiding
90/426/EØF	1. januar 1992
90/425/EØF	1. juli 1992
91/496/EØF	1. juli 1992
92/36/EØF	31. desember 1992
2004/68/EF	19. november 2005
2006/104/EF	1. januar 2007
2008/73/EF	1. januar 2010

## VEDLEGG VI

## Sammenligningstabell

Direktiv 90/426/EØF	Dette direktiv
Artikkel 1	Artikkel 1
Artikkel 2 bokstav a) og b)	Artikkel 2 bokstav a) og b)
Artikkel 2 bokstav c)	Artikkel 2 bokstav c) i) og ii)
Artikkel 2 bokstav d)–i)	Artikkel 2 bokstav d)–i)
Artikkel 3	Artikkel 3
Artikkel 4 nr. 1, 2 og 3	Artikkel 4 nr. 1, 2 og 3
Artikkel 4 nr. 4) i) og ii)	Artikkel 4 nr. 4 bokstav a) og b)
Artikkel 4 nr. 5 bokstav a) første til sjetten strekpunkt	Artikkel 4 nr. 5 bokstav a) i)–vi)
Artikkel 4 nr. 5 bokstav b)	Artikkel 4 nr. 5 bokstav b)
Artikkel 4 nr. 6 første ledd første til åttende strekpunkt	Artikkel 4 nr. 6 første ledd bokstav a)–h)
Artikkel 4 nr. 6 annet og tredje ledd	Artikkel 4 nr. 6 annet og tredje ledd
Artikkel 5 nr. 1	Artikkel 5 nr. 1
Artikkel 5 nr. 2 bokstav a)	Artikkel 5 nr. 2 første ledd bokstav a) og b)
Artikkel 5 nr. 2 bokstav b)	Artikkel 5 nr. 2 annet ledd bokstav a) og b)
Artikkel 5 nr. 2 bokstav c)	Artikkel 5 nr. 3
Artikkel 5 nr. 2 bokstav d)	Artikkel 5 nr. 4
Artikkel 5 nr. 3 bokstav a) og b)	Artikkel 5 nr. 5 bokstav a) og b)
Artikkel 5 nr. 3 bokstav c) første og annet strekpunkt	Artikkel 5 nr. 5 bokstav c) første ledd punkt i) og ii)
Artikkel 5 nr. 3 bokstav c) annet strekpunkt siste punktum	Artikkel 5 nr. 5 bokstav c) annet ledd
Artikkel 5 nr. 3 bokstav d) og e)	Artikkel 5 nr. 5 bokstav d) og e)
Artikkel 6	Artikkel 6
Artikkel 7	Artikkel 7
Artikkel 8 nr. 1 første ledd første og annet strekpunkt	Artikkel 8 nr. 1 bokstav a) og b)
Artikkel 8 nr. 1 annet ledd	Artikkel 8 nr. 2
Artikkel 8 nr. 2	Artikkel 8 nr. 3
Artikkel 9	Artikkel 9
Artikkel 10	Artikkel 10
Artikkel 11 nr. 1	Artikkel 11
Artikkel 11 nr. 2	—
Artikkel 12	Artikkel 12
Artikkel 13	Artikkel 13

Direktiv 90/426/EØF	Dette direktiv
Artikkel 14	Artikkel 14
Artikkel 15	Artikkel 15
Artikkel 16 nr. 1 bokstav a)–f)	Artikkel 16 nr. 1 bokstav a)–f)
Artikkel 16 nr. 1 siste punktum	—
Artikkel 16 nr. 2	Artikkel 16 nr. 2
Artikkel 17	Artikkel 18
Artikkel 18	Artikkel 17
Artikkel 19 nr. i)–iv)	Artikkel 19 bokstav a)–d)
Artikkel 22	—
Artikkel 23	Artikkel 20
Artikkel 24 nr. 1 og 2	Artikkel 21 nr. 1 og 2
Artikkel 24 nr. 3	—
Artikkel 25 nr. 1 og 2	Artikkel 21 nr. 1 og 3
Artikkel 26	—
Artikkel 27	—
—	Artikkel 22
—	Artikkel 23
Artikkel 28	Artikkel 24
Vedlegg A	Vedlegg I
Vedlegg B	Vedlegg II
Vedlegg C	Vedlegg III
Vedlegg D	Vedlegg IV
—	Vedlegg V
—	Vedlegg VI